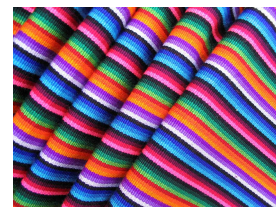


## Taiwan – New CNS Standard for Safety of Textiles 台湾-新的纺织品安全标准

Concerning the safety and health problems arising from the use of harmful substances or the poor design in manufacturing of the textile apparels, the Bureau of Standards, Metrology & Inspection (BSMI) of Taiwan made an announcement<sup>1</sup> on 6 October, 2009 for the release of a new standard **CNS 15290:2009 “Safety of Textiles (General Requirements)”** to restrict the safety requirements (see **Table 1**) for general textiles.

由于纺织服装行业在其生产过程中使用含有害物质或产品本身设计不当而引起的安全和健康方面的问题，台湾经济部标准检验局(BSMI)于2009年10月6日制定公告<sup>1</sup>，发布新标准 **CNS 15290:2009 “纺织品安全规范(一般要求)”**，以限制一般纺织品的安全性要求(见表1)。



Textile products restricted under this new **CNS 15290:2009** include:

- (1) **Baby textile products**
- (2) **Textile products in direct contact with skin**
- (3) **Textile products in indirect contact with skin**
- (4) **Indoor decoration textile materials**

新 **CNS 15290:2009** 限制下的纺织品包括：

- (1) **婴幼儿用纺织品类**
- (2) **与皮肤直接接触纺织品类**
- (3) **与皮肤非直接接触纺织品类**
- (4) **室内装饰用纺织品类**

While Geotextiles, textile products for protection against insulation, radioactive contamination and heat are excluded from this scope of safety requirements.

然而，对于土工布类，绝缘，防放射性污染及防热类纺织品排除在此安全要求之外。

**Table 1 – General Safety Requirements for Textile Products**  
表 1-纺织品一般安全要求

Requirements 要求	Baby textile products 婴幼儿用纺织品类	Textile products in direct contact with skin 与皮肤直接接触纺织品类	Textile products in indirect contact with skin 与皮肤非直接接触纺织品类	Indoor decoration textile materials 室内装饰用纺织品类	Test Method 测试方法
[Comply with CNS 14940:2009] 游离甲醛[符合 CNS 14940:2009]	< 20 ppm	< 75 ppm	< 300 ppm	< 300 ppm	CNS 12943:1991
Azocolourants 偶氮染料	≤ 30 ppm				CNS 15205-1:2008 & CNS 15205-2:2008
Cadmium (in textile accessories) 镉(纺织品配件中)	Not allowed 不允许				CNS 4797-2:2004
Lead (in surface coating materials of textile products intended for children of aged 12 or less) 铅(12岁以下儿童用纺织品的表面涂层材料中)	≤ 90 ppm				CNS 4797-2:2004
Physical safety requirement 物理性安全要求	Comply with CNS 15291:2009 “Safety of children’s clothing – Cords and drawstrings on children’s clothing – Specifications”. 符合 CNS 15291:2009 “儿童衣服安全- 儿童衣物之绳及束带-规格”				CNS 15291:2009
Organotin 有机锡	Not detected <sup>2</sup> 不得检出				EPA Method 方法: NIEA T504.30B <sup>2</sup>

## Taiwan – New CNS Standard for Safety of Textiles 台湾-新的纺织品安全标准

Requirements 要求	Baby textile products 婴幼儿用纺织品类	Textile products in direct contact with skin 与皮肤直接接触纺织品类	Textile products in indirect contact with skin 与皮肤非直接接触纺织品类	Indoor decoration textile materials 室内装饰用纺织品类	Test Method 测试方法
Marking & Labeling 标识及标签	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Name, telephone &amp; address of manufacturer or importer. 生产商或进口商的名称, 电话及地址</li> <li>▪ Size or Dimension 码数或尺寸</li> <li>▪ Country of origin 原产国</li> <li>▪ Fibre composition 纤维成份</li> <li>▪ Care labeling (According to CNS 8148:2008) 洗涤标签 (按照 CNS 8148:2008)</li> </ul>				

<sup>1</sup> BSMI news on 6 October, 2009 entitled «標檢局制定紡織品安全規範, 以維護消費者安全».

BSMI2009年10月6日新闻, 标题«標檢局制定紡織品安全規範, 以維護消費者安全»

<sup>2</sup> EPA Test Method NIEA T 504.30B “毒性化學物質有機錫類化合物於紡織品之检测方法 - 氣相層析法 (GC/PFPD或GC/FPD)”. The detection limit for GC/PFPD is 0.1µg/g.

EPA测试方法NIEA T 504.30B “毒性化學物質有機錫類化合物於紡織品之检测方法 - 氣相層析法 (GC/PFPD或GC/FPD)”. GC/PFPD的测试限量值为0.1µg/g.

**As your key business partner, STR-SZ offers Safety Testing on Textiles and Garments to help you in ensuring your products are safe for marketing worldwide!**

**您的主要业务伙伴 STR-SZ 可提供纺织品及服装安全性能的测试，  
以确保您的产品以安全的状态行销全世界！**

Specialized Technology Resources (H.K.) Ltd. has obtained HOKLAS accreditation on various test standards. For details of our HOKLAS scope of accreditation, please visit: <http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

胜邦香港公证有限公司已有多项测试标准获得HOKLAS认可资格, 欲进一步了解我们的HOKLAS认可范围, 请登录以下网站:

<http://www.itc.gov.hk/en/quality/hkas/doc/hoklas/036.pdf>

**For enquiries or other information on textiles & garments testing, please contact STR at :**

**若需咨询纺织品及服装测试等其它相关信息, 可联系STR :**

**Email : [CharlenePeng@strcn.com](mailto:CharlenePeng@strcn.com)/[Softlines.Testing@strhk.com](mailto:Softlines.Testing@strhk.com)**

**Telephone : (755)2601 8629/(852) 2943 4630 / 2418 8063**

**or visit our website at 或者浏览我们的主页 : <http://www.strhk.com> or <http://www.strcn.com>**